

# GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANULUL I.

„Gazeta” ieșe în fiecare zi.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 franci, pe trei luni  
10 franci.  
Se primumeră la toate ofi-  
ciile postale din țară și din  
afară și la dd. colectori.  
Abonamentul pentru Brașov:  
la administrațiune, piața mare  
Nr. 22, etajul I.: pe un an  
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei  
luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în  
casă: Pe un an 12 fl., pe șase  
luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Unu esemplar 5 cr. v. a. sau  
15 bani.  
Atât abonamentele cât și  
inserțiunile sunt a se plăti  
înainte.

Nr. 88.

Brașov, Mercuri, 20 Aprilie (2 Mai)

1888.

Brașov, 19 Aprilie st. v. 1888.

În săptămâna trecută s'a des-  
bătut și s'a primit de către par-  
lamentele din Peșta și din Viena  
proiectul de lege privitor la es-  
traordinara prelungire a serviciu-  
lui militar, ce trebuie să-l înde-  
plinască rezerviștii și cei ce tacu  
parte din reserva de întregire.

Ministrul de război este, pre-  
cum șcim, autorizat prin această  
lege ca la casă de trebuință ce-  
rind aprobarea pleabilă a mo-  
narchului să înmulțescă contigen-  
tul trupelor prin obligarea re-  
serviștilor de a servi activ peste  
timpul de trei ani prevădută în  
lege.

Cei din opozițiune au accen-  
tuat cu toții temerea, că prin a-  
ceastă măsură se crează în mod  
durabil un obligament pentru  
rezerviști de a servi patru în loc  
de trei ani. Această temere nici  
n'a fost delăturată prin declara-  
țiunile miniștrilor dela resortul  
de război, cari s'au mărginit  
mai mult a constata necesitatea  
măsurii impusă de situațiunea  
amenințătoare din afară.

Ministrul honveților br. Fe-  
jervary a dat orecarî deslușiri  
despre scopul noii legi. Această,  
dise el, are menirea a forma  
incă în timp de pace o pregă-  
tire pentru mobilizare, deoarece  
mobilizarea nu se poate efectua în  
timp de șase ori șapte zile; este  
vorba adică de-a se oferi posibi-  
litatea, ca încă în timp de pace  
se potă fi întărite, decât voru  
cere împrejurările, corpurile de armată  
ce sunt așezate în apropierea  
presumptivului teatru de război.

Dér afară de împuternicirea  
ce-o dă administrației de război  
de a mări contingentul de pace  
al trupelor la granițele cele  
mai espuse, legea din vorbă mai  
are după br. Fejervary încă și alte  
scopuri. Se poate, dise el, că va  
fi lipsă a se forma nouă corpuri  
de armată, cari nu se potă orga-  
niza cu recruți, ci numai cu sol-  
dați instruiți, ér câtă pentru ca-  
valeria, adause Fejervary, timpul  
de trei ani de serviciu este prea  
scurt, așa că decât ar isbucni un  
război în primăveră, a treia parte  
dintre călăreți ar consta numai  
din recruți neinstruiți.

Opozițiunea maghiară extremă  
din dietă a susținut, că prin vo-  
tarea legii propuse dreptul parla-  
mentului de a stabili el însuși  
anii de serviciu în armată ar trece  
asupra guvernului și că prin această  
s'ar renunța la un drept cardina-  
lă constituțional.

Pentru această însă i s'a a-  
runcat din nou în față stângei  
extreme din partea ministrului pre-  
ședinte Tisza, că se arată dușmă-  
nă față cu armata comună. E  
vorba, dise d-lă Tisza, de aceea ca  
la casă de lipsă să se potă lua  
măsură de precauțiune pentru apê-  
rarea țării fără multă șgomot, și  
fără mobilizare, ear în ce privește  
sarcinile concede că aceste sunt  
și voru fi încă foarte grele, dér nu  
guvernul portă vina, ci „situa-  
țiunea generală.”

Curiôsă a fost atitudinea stân-  
gei moderate maghiare în acesta  
ceștiune. Contele Apponyi s'a în-  
cerat eărăși să împace lupul,  
capra și varșă.

Totdăuna, dise Apponyi, cei  
din stânga moderată au fost gata  
a aduce jertfe pentru apêrarea mo-  
narchiei, dér trebuie să avem în  
vedere și situațiunea economică a  
poporațiunii precum și unele mo-  
mente constituționale de mare im-  
portanță. Apponyi declară că mē-  
surile luate de proiect sunt numai  
măsură de jumătate și în urmă ac-  
centuă, că prin aceea că se face  
dependentă prelungirea serviciului  
la patru ani dela discrețiunea ad-  
ministrației de război, se înju-  
decă drepturilor parlamen-  
tului. Stânga moderată însă totuși  
primesce legea propusă, însă numai  
ca o măsură provisorică impusă  
de situațiunea politică.

În fața acestei curioșe declara-  
țiuni, care se clatină între două  
luntri a observat ministrul Fe-  
jervary nemerit, că Apponyi dice  
că-i rău proiectul și totuși îl  
primesce ca provisoriu, pe când ar  
trebu să-l respingă decât odată  
nu e învoit cu el.

Caracteristică este, că și opo-  
zițiunea germană din camera aus-  
triacă, cu toate că s'a declarat  
nemulțămîtă cu proiectul de lege  
din cestiune, l'a primită motivând  
acestă pasă cu situațiunea schim-  
bată politică, schimbată mai ales  
prin publicarea alianței austro-  
germane.

Această alianță este așă osia  
împrejurului căreia se învêrtesc  
toate dincolo ca și dincoace de  
Laita.

## Ferberea în Peninsula balcanică.

Cele ce se petrec în Penin-  
sula balcanică, mai alosă în Bul-  
garia, Turcia și Macedonia, apoi  
în insula Creta, dovedesc că o  
ferbere cumplită domnesce acolo,  
care potă provoca mari sdrunci-  
nări. Mișcarea țeranilor în Ro-  
mânia e adusă de presa streină  
în legătură cu agitațiunile din  
Peninsula balcanică și de aceea  
„Românul” cere guvernului să ia  
măsură, pentru ca România să fiă  
pregătită pentru ori-ce eventuali-  
tate, căci etă cum resumă un  
diar francesu situațiunea actuală  
a Orientului european:

Omenii cari sunt însărcinați cu  
sôrtea marelor state europene nu dorm  
pentru moment pe mole. În loc d'o  
grijă, ei au de ce. Fără a vorbi așă de  
evenimentele așteptate și inevitabile cari  
voru pricină schimbări notabile în re-  
lațiunile Europei centrale, mai sunt și  
continuele trâmieri de trupe la frontie-  
rele austro-ruse, cari trâmieri voru sfinși  
prin a produce o complicațiune. Grija  
cea mare este ceea ce acum se petrece  
în Orient și n micile state ale Balca-  
nilor.

Europa șcie, ba chiar a suferit  
pentru a șci, că insurecțiunile, răscola,  
revoluțiunile și schimbările periodice  
în acele ținuturi nu prevestesc  
niciodată alta decât rău. Și în momentul  
de față, ceea ce este acolo în Orient nu-i lucru

curat. Ore furtuna va începe îndată?  
N'amă pută-o spune; adevărul însă e  
că lucrurile nu merg bine în partea  
aceea.

Această agitațiune, care a domnit  
în Creta, începe acum în Macedonia.  
Comitetele oculte prepară și acolo o  
mișcare revoluționară. Nu Bulgarii, pa-  
re-se, sunt de astădată promotorii a-  
cestei mișcări, ci Grecii.

De câtă-va vreme, perchisiștii și  
arestări s'au făcut în diferitele orașe și  
sate ale Macedoniei, și toate persoanele  
arestate sunt Greci, anume profesori,  
negustori, ba chiar și popi.

Acum câte-va săptămâni, vicarul  
metropolitului grec dela Castoria a fost  
arestat și închis într-o cameră a pa-  
latului guvernatorului, — ceea ce este  
în contra privilegiilor bisericești, căci  
guvernul turc nu potă aresta di-  
rect pe eclesiastic. Patriarchul din  
Constantinopol îi închide numai decât  
e casă de urmărire în contră-le.

Sultanul, care e ținut în curență  
cu ceea ce se numesce conspirați-  
unea grecă în Macedonia, a ordona-  
tă fără anchetă a fi destituit prin  
telegramă metropolitul dela Serrès (Ma-  
cedonia).

În Rumelia orientală și în Bulgaria,  
lucrul éráși nu e curat. De geaba gu-  
vernului din Sofia afirmă contrar: sunt  
emisari streini cari agită po-  
porul în contra principelui  
Ferdinand. Scrieri sedițioșe au fost  
răspândite prin casărni, proclamațiuni  
revoluționare au fost așate în deose-  
bite orașe ale celor două provincii; în-  
tr'ensele se îndemnă poporul a goni  
„pe principele strein, nēmțu, catolic,  
care a venit în Bulgaria pentru ruina  
și destrucțiunea țerei.”

Esistă agitațiune și în România; ba  
chiar este mișcare insurecțională. Care  
e cauza, care'i ținta acestei mișcări?  
ce ceru cei resculați? Nimeni nu șcie,  
nici chiar Românii. Depeși diplomatice,  
sosite din Bucuresci, spun că un mister  
neînțeles învlove mișcarea. Ea a is-  
bucnită deodată, dér a trebuit să fiă  
preparată de multă vreme; este și ră-  
mâne de nepriceput. Ea nu se potă  
esplica decât prin ipotesa, că a fost  
provocată din afară.

Și de ore-ce, pentru toate mișcările  
din Orient, ajungem tot la această  
concluziune, suntem reduși a ne în-  
treba ce însemneză următorul  
fapt, neînsemnat, care a fost  
raportat de reprezentanții mai multor  
puteri mari guvernurilor respective? Écă  
faptul:

După spusele acestor rap-  
pôrte, poliția din Constantinopol  
ar observa de câte-va zile  
cu mare atențiune mișcările  
pelerinilor (un fel de hagi și  
călugări) ruși, cari, la această epocă  
a anului, sosesc în număr  
mare pe șarmurile Bosforului,  
ducându-se la Ierusalim. Acești  
pelerini nu merg, dice-se, la Locurile-  
Sfinte, ci, din contră, după ce au conă-  
citu la metochurile rusești din Constan-  
tinopol, își schimbă hainele lor de că-  
lugări séu de țerani și se îmbracă cu  
alte haine. Pe urmă, cu drumul de  
feră spre Adrianopol, se duc în Ru-  
melia orientală și la muntele Rodope.

Guvernul turc se teme, ca nu  
cumva acești pelerini foarte curioși  
să nu pricinuescă mari neajunsuri. Deș-

teptat de ceea ce șcie, îngrijat de  
ceea ce nu șcie, el s'a hotărît să ia  
măsurile necesare.

## Mișcarea țeranilor în România și agenții unguri denunțatori.

„Independance Belge” scrie  
despre mișcarea țeranilor în Ro-  
mânia următoarele nostimade:

Vestile ce ne sosesc asupra miș-  
cării insurecționale a țeranilor din Ro-  
mânia sunt de îngrijat.

Unul din corespondenții noștri din  
Viena ne scrie relativ la această, că  
mișcarea începe să turbure populațiunile  
române din Austro-Ungaria. După sciri  
primite din Brașov în Transilvania, și  
din Cernăuți în Bucovina, emisari ro-  
mâni ar fi apărut în aceste două pro-  
vincii austro-ungare ca să escite pe Ro-  
mâni la revoltă. Se adaugă, că prefec-  
tul austriac dela Cernăuți, baronul  
Pino, fost ministru de comerț, ar fi  
cerut numai decâtă ajutoră ca să fiă  
gata pentru ori-ce întâmplare. Ér gu-  
vernul unguresc a trâmisi trupe în  
mai multe puncte ale graniței Transil-  
vaniei.

După telegrame private primite la  
Viena, numărul țeranilor români res-  
culați s'ar ridica la 80,000, și trupele  
ar fi în neputință să reprime mișcarea.  
Măsurile luate în Austro-Ungaria n'ar fi  
deci fără de nici un folos.

Las'că fôia belgiană le scrie  
acestea când mișcarea e de tot potolită,  
dér mai are și nenorocirea  
de a fi păcălită de cine șcie ce  
agent denunțator unguresc, care  
trăesce din meseria de a înegri și  
de a calumnia pe Nemaghiari. De  
ce nu spune guvernul unguresc  
care se folosește de asemenea a-  
genți denunțatori ca să își moti-  
veze persecuțiunile și împilările  
ce le suferă din parte naționali-  
tățile nemaghiare, de ce, dicem  
nu spune cari sunt acei emisari,  
câți sunt, unde s'au prins?  
Prin astfel de nedemne manopere  
speră guvernul unguresc să  
mai spele uriciunea faptelor sale?

Sistemul de guvernare ungu-  
resc e multă pré deochiat, de-  
cât să mai potă amăgi lumea,  
care e deplină luminată asupra  
stărilor dela noi.

## SCRILE DILEI.

Din Caransebeș se telegrafiază  
o scire îngrijitoare despre starea sănătă-  
ții d-lui general Traian Doda. In-  
torcându-se acasă din cancelaria comu-  
nității de avere a granițerilor, avu fără  
de veste un atac de apoplexiă; se dice  
că starea lui inspiră îngrijiri.

Dorim din inimă bravului general  
și Român câtă mai grabnică însănăto-  
șare și Dumneșeu să-l țină în viață spre  
bucuria noastră a tuturor.

Cu ocaziunea înaintărilor de Mai,  
au fost înaintați la gradul de că-  
pitan cl. I. căpitanul cl. II. Paul  
Smeu, supracomplet în reg. 51 de  
inf.; la statul major general, la gra-  
dul de căpitan cl. II: locotenent  
Ioan Bogdan și Simeon Blașiu  
în reg. 64 de inf.; la gradul de lo-  
cotent-comptabil: sublocotent-  
tul-comptabil Michail Pușcașu la

divisionul de baterii grea Nr. 24; practicant în ramura funcționarilor militari la aprovizionare: sublocotenentul în rezervă Petru Farcașu lui Simionu alu Safti din reg. 63 de inf. la magazinul militar de aprovizionare în Alba-Iulia.

Sunt transferați: capelanul militar cl. I Dumitru Popu din cercul militar al Sibiuului în cercul militar Seraievo; capelanul militar cl. II Gustav Baloșiu din cercul militar Seraievo în cercul militar al Sibiuului.

Cetim în „Koloșvar“ dela 27 Aprilie: „Preotul român gr. or. Ioan Munteanu din Baraczháza a dat jalbă la Consistoriul episcopesc gr. or. din Arad, plângându-se grozav contra colegului său Iosif Radnanciu (pote Rădniceanu?) din St. Andreiu-timișan, din cauză că acesta cutază a-i trâmbe lui, ca director școlar, scrisorile adresate ungurese. După părerea lui Munteanu, acesta n'are drept să o facă un preot nici atunci, când pe scrisore stă scris „ca afacere școlară scutită de porto“, ba chiar și cuvintele acestea ar fi dator să le scrie românește. Consistoriul episcopesc din Arad a dat în urma acesteia strictă ordinație oficiului protopopesc din Timișoara, ca să ordone cercetare disciplinară contra preotului maghiaron din St.-Andrieu-timișan, poruncindu-i totodată protopopului, ca pe preotul păcătos să-l provoace a se îndrepta și despre rezultat să-i raporteze repede“. Scirea acesta o reproduce și „Ellenzék“ sub titlul „Preot daco-român“.

Dacă totu faptul e adevărat și dacă așa a făcut consistoriul din Arad, atunci îl felicităm și îi dicem: înainte pe calea acesta și Dumneșeu să-i ajute!

Ministrul unguresc de comerț va trâmbe în curând pe consilierul ministerial St. Liptay, ca să studieze raporturile comerciale de prin părțile sudice ale Ardealului.

Precum se scrie din Sebeșu diarului „Sieb. Deutsch. Tgblt“, proprietarii români au ținut o adunare, în care au subscris o declarație ce cuprinde urgenta dorință, d'a nu se face comasarea și d'a se șterge această cesiune odată pentru totdeauna. Se vorbesce că și Sasii în mare număr au subscris acest act și că adunarea a hotărât a trimite o deputație la Măiestatea Sa, cu rugare d'a face să se țină seamă de dorința unei mari părți a proprietarilor.

Ministrul unguresc de comunicație a dat vicespanului Thalman înca

pe unu anu concesiune d'a face lucrările pregătitoare pentru căile ferate locale dela Vințulu de jos pe la Sibiu la Făgărașu, precum și dela Sibiu la Rășinari și la Cisnădia.

Tergulu de țeră se va ținé în Lugoșu, comit. Caraș-Severin, în 11, 12 și 13 Maiu n., adică Vineri, Sâmbătă și Duminecă după Pascele noastre.

Dr. Wilhelm Milassin intentă procesu de pressă contra lui Stefan Balogh din Seps-Sângeorgi pentru unu articulu ofensator, apărut într'o fôia ungerescă. Tribunalul decise însă suspendarea afacerii. Dr. Milassin ceru anularea acestei deciziuni și Curia avisă tribunalul să-și formuleze în scris hotărârea sa și în intervalu de 8 zile să o presinte Curiei.

In Sebeșu bântue pojarulu, ér în Petrifaléu bântue vârsatul mare (bubatul), de care au și murit două persoane.

Episcopulu de Gibraltar a fost în zilele trecute în Bucuresci, ca să inspecteze lucrările misionarilor englezi însărcinați cu convertirea tinerilor evrei din capitala României. Episcopulu a plecat să viziteze și celelalte orașe din Orientu pe unde sunt asemenea misionari, spune „Democrația“.

### „Generalulu valahiu pe banca acuzatorilor.“

Sub titlul acesta scrie „Ellenzék“ dela 28 Aprilie următoarele: Traianu Doda, acestu bătrân și neastempertu calu de bătaia, a încălecatu acum pe unu astfelu de calu, care de bună seamă îl va trânti. S'a făcutu agitator și acum agită contra maghiarimei pe calea presiei.

Procuratura reg. a acuzat pe bătrânulu ingratu pentru agitare. Acusa între altele cuprinde următoarele: Declarația în întregu cuprinsulu său, pe lângă aceea, că e scrisă peste totu în spiritu nepatriotic, țintesce hotărîtă la ațitarea urei contra națiunei maghiare, mai vârtos în pasagiulu unde dice, că poporul român prin forță și uneltiri a fost scos din toate pozițiile luptei constituționale, că „ne pregătim la o luptă mare și ostenticioasă, și astăzi nu mai e vorba despre unu loc și votizare, ci e pusă în jocu onorea națională a poporului român.“

Fără îndoială, că acestea cuprind o astfelu de acușatiune contra națiunei maghiare, care e de natură a deștepta în poporul român ură contra ei.

Dilele acestea se va ținé la Arad pertractarea contra eroului generalu, și atunci de bună-seamă îi vor arăta d-lui

Doda, că: până aici și mai departe nu. Inainte numai pe calea apucată, d-lor agitatori unguri!

Sub titlul de „Carol Eötvös și Traianu Doda,“ guvernamentalulu „Aradi Közlöny“ publică următoarele:

Nenorocita politică de naționalități a lui Ludovic Mocsary începe a se furia și în sinulu opoziției kossuthiste din dieta maghiară. Acelu rol odios și compătitoru, pe care l-a jucat nu de multu Mocsary — cu incurajarea opoziției — față de naționalități, începe a seduce pe unu dintre conducătorii opoziției extreme. Precum cetim cu mare surprindere în diarele din Budapesta, Carol Eötvös, unu dintre conducătorii cei mai activi ai opoziției extreme, a primit apărarea daco-românului generalu Traianu Doda.

Pertractarea finală va fi în 14 Iunie aici în Arad și atunci va judeca curtea cu jurați asupra generalului agitatoru. Noi Aradani suntem puși prin urmare în poziția de a asista la o scenă splendidă.

De o parte va sta generalulu Traianu Doda, de altă parte Carol Eötvös, acestu patriot și leader pururea sdrobotor, care va apăra „onorea națiunii române“ deodată cu libertatea lui Traianu Doda, probabilu în contra „absolutulu maghiaru“... Scenă admirabilă.

În totă afacerea mai originalu e, că „Egyetértés“ nu vede în ea nimic de reprobat și unu altu diaru se mărginesce a observa, că Carol Eötvös de astădată se pregătesce a face enunțatiuni importante asupra cesiunii naționalităților.

### Intemplări diferite.

Jude și jurați hoți. Judele din Hemașu (Hagymas din Turda-Arieșu, din Bihoru ori din Vesprimu?) a fost arestatu împreună cu doi jurați, bănuți fiindu ca partași la unu furtu prin spargere comistă la d-na Kozma Gyura, căreia i-au furat 4115 fl., ce-i avea ascunși sub podinile din casă.

Calcați de trenu. În 24 Aprilie n. la gara din Simeria, pe când se lucra la arangiarea vagonelor, doi copii din nebăgare de seamă se aflau pe șini tocmai când o parte din vagonu fuseseră pornite în direcțiunea, în care se aflau copii. Observându acestu funcționarulu dela calea ferată Ludovicu Ruzka, se aruncă în momentulu extremu asupra copiilor, pentru ca să-i mântuască. Pe copii i-a mântuitu intru câtu scăpară de morțe, der amendoi striviți la brațulu stângu. Ruzka însă, peste care au trecut 13 vagonu, muri.

Focul. În noptea de 24 spre 25 Aprilie a ars în comuna Feldiôra de lângă Bra-

șovă coperișulu unui grajd de cai, e aparține casarmei de husari. Cercetarea a dovedit, că foculu a fost pus din partea unuia dintre husarii aflători acolo. Căi însă fură mântuiți, așa că, fiindu și grajdulu asigurat, paguba e foarte neînsemnată.

Tisza rege. Că ministrulu unguresc Tisza are să fiă rege, o spune unu nebun din Oradea-mare, care în zilele trecute striga în gura mare cătră cei adunați împrejurulu lui: „Ômeni bun! Duceți-vă în pița mică să-l auziți pe Tisza vorbindu de pe o tribună înaltă și proclamându independența Ungariei. Elu va fi regele nostru. Trăescă regele nostru Tisza!“ Ministrulu Tisza își va fi frecându mâinile de bucuria, auzindu-se proclamatu rege de cătră — nebun.

Furtună. La 26 Aprilie s'a descărcat asupra Bistriței și împrejurimei o furtună cu grindină, care a pricinuit mari stricăciuni pomilor și viilor, mai alesu celor din Beșineu. — La Oradea-mare și în împrejurime furtuna a durat o oră cu o violență nespasă, pricinuidu stricăciuni edificiilor și viilor. După ce s'a potolitu orcanulu a cădutu o ploaie mare cu grindină. — În Arad de asemenea a pricinuit orcanulu stricăciuni mari la pomii și la edificiile școlare orășenesci, ce se zidesce acum pe țermulu Mureșului, s'au derinat câteva părți din zidu cu stelagiuri cu totu, rânindu-se greu șese lucrători.

Nenorocire. În cariera de petru din Baci, lângă Clușiu, s'a derinat nise pământu peste lucrătorii Mitru Marcu și Vasile Pascuiu. Celu dinteu a murit, ér celu d'altu doilea a fost transportat greu rânit la spitalu.

### Produțiunea Sodalilor români din Brașov.

Produțiunea și petrecerea colegială arangiată de „societatea sodalilor români“ din Brașov împreună cu cântări și declamațiuni executate de membrii societății pe lângă orchestra capleii militare a r. reg. Nr. 2 Alexandru de infanterie, se va ținé luni în 25 Aprilie 1888, a doua zi de Pasci în sala hotelulu „Nr. 1“ la 8 ore sera. După produțiune urmează danțu. Intrarea de personă 1 fl. — Domnișorele 50 cr. și pe Galeriă 50 cr. v. a. Bilete se pot câpăta la casă, la D. D. Eremias, la Librăria D-lui Nicolae Ciurcu și la Casina română. Comitetulu „Societății Sodalilor Români“

Programa produțiunei: 1. Potpourri românescu, „musica militară. 2. „De-ășu fi iubit'o,“ [comp. de N. Popovici], corulu sodalilor. 3. „Declamațiune“ [poesiă de I. Lăpădatu], I. Em. Bobancu. 4. „Hora Transilvaniei“ [de Kraus], musica militară. 5. „Declamațiune“ [poesiă de V. Alexandri], I. Goga. 6. „Coroana Moldovei“ [comp. de N. Popovici] corulu sodalilor. 7. „Declamațiune“ [poesiă de V. Alexandri], C. Lascar. „Unde ești,“ musica militară. 9. „Declamațiune“ [dialogu trad. după

### FOILETONULU „GAZ. TRANS.“

(2)

#### Din viața și scrierile lui Nicolau Lenau.

După isvóre străine.

I.

Nicolau (poetulu) era acum de 9 ani, n privința spirituală foarte dezvoltat. Cu deosebire era inclinat spre musică. Elu nutria mare simpatie față de magistrulu său Godenberg, din Friaulu, ce cânta minunat cu ghitară. Dela acesta învăță Lenau a cânta cu violina, ghitară și fluerulu, și cânta de te fermeca. Cu Godenberg dimpreună umbra elu de multe ori să prindă păseri, ceea ce mai în urmă i-se prefăcu în adevărată patimă, devenind unu celebru păsărar. Elu manifesta sentimente religioase extraordinare, ér rugăciunile lui de dimineață și sera și-le făcea cu atăta pietate, încâtu pătrundea adencu nu numai pe frații săi și pe servitorii, ci chiar și părinților săi le storcea lacrimi.

Lenau își încep studiile în 1812 la gimnasiulu piaristă din Pesta, unde până

la 1815 fini cele trei clase inferioare. Dér tatălu său mașteru neavendū clientela în Pesta, ér averea mamei sale scădendū din ce în ce, după multe chibzuințe se mutar în Tocaiu unde locuitorii simțiau lipsa unui medicu. Regiunea și frumșeta locurilor esarcitară o influință binefăcătoare asupra lui Lenau.

Intr'aceea moșulu său făcu erăși mami-si propunerea, ca să i-lu dea lui pe Nicolau, dér iubitoare mama nici acum nu se'nvoi, ci pentru-ca să nu-și întrepru elu studiile, până când bărbatul său petrecea în Tocaiu, ea se duse cu băetulu în Pesta.

Târziu. în toamna an. 1817, Lenau dimpreună cu mamă-sa și cu cei cinci frați ai săi se retrase în locuința lor cea veche, care odinioară probabilu că servea de capelă, după cum mărturisese o efigia sfântă aședată deasupra porții. O mare deosebire vedea Lenau între regiunea dela Tocaiu și cea de aici, precum și între starea lor materială de acolo și cea din Buda. Deși o soră a sa era deja mărișoră, încâtu putea fi de ajutoru mame-si, totuși acesta abia cu

mare necazu putea să câștige atăta, câtu cu acea sumuliță de bani ce-i trimetea bărbatu-său din Tocaiu și cu ceea ce ea putea să câștige cu lucrulu mânilor sale, să-și potă susține familia. Acesta repede și mare schimbare influință așa de tare asupra lui Lenau, încâtu îl cuprinsese o astfelu de serioșitate hotărâtă. ce rare-ori se pote întelni în viața tinerilor. Elu își continua studiile cu diligență și statornicie de fieru la gimnasiulu din Buda, culegendu fructulu osteneleloru în modu strălucit.

Starea materială a familiei sale da totu mai înderētū, așa încâtu iubirea de mamă trebuia să se lupte cu miseria cea mai mare, celu mai periculosu dușmanu alu omului. Lenau vedendū că pre lângă totă sirguința mamei sale abia le este asigurată esistența de toate zilele și temendū-se ca nu cumva ostenelele ei, cauzate în mare parte pentru grija ce-o avea de elu, să-i facă rău, după rugăciuni fierbinți o induplecă să-lu lase să mērgă la moșii săi, cari îl așteptau cu mare bucurie. Indată ce-i incunosciință pe aceștia despre mergerea sa la ei, îi

trămiseră unu omu increțut alu lor, care la an. 1818 îl duse dimpreună cu o soră a sa la Stacheraub, unde moșulu său funcțiuna ca generalu. Astfelu Lenau părăsi în etate de 16 ani casa părintescă, de care îl lega atâtea amintiri de-oparte fericite, de altă parte triste și dureroșe.

II.

Ceea ce caracterizează era tineretelorulu lui Lenau său mai bine dicitu timpul câtu l'a petrecut cu studiile mai înalte este: setea după sciință, și încă sciință fundată într'unu ramu ore-care. Acesta n'o amintim pentru-că doră ținta lui ar fi fostu câștigarea pâinei de toate zilele, ci mai multu pentru-ca să vedem și de aci nehotărârea ce l'a stăpânit în întregă viața lui. Elu n'a absolvat nici o facultate căci îndată ce începea să studieze la uua, încă la începutu o părășea și se aplica la alta.

Lenau iubia multu filosofia, dér fiind-că era silitu să urmeze cursulu filosofic în Viena la ale cărui prelegeri elu nu afla nimic după dorința sa, fiind-că elu dorea să pătrundă în mo-

Chenier de Vêrgolic], N. Ionescu și C. Decusară. 10. a) „Sub această negră stâncă“ și b) „Haideți frați“ [compuse de N. Popovici], corulul sodalilor.

**„ALBINA“ institut de credit și de economii. Filiala Brașov.**

Conspectul operațiilor de casă în luna Aprilie 1888.

Intrate:

|   |                   |
|---|-------------------|
| Numărări în 31 Martie 1888 fl.                      | 34,113.72         |
| Depunerî . . . . .                                  | 98,940.94         |
| Cambii rescumpérate . . . . .                       | 103,473.03        |
| Conturi curente . . . . .                           | 23,095.85         |
| Imprumuturi pe produse . . . . .                    | 6614.55           |
| Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi . . . . . | 17,482.—          |
| Monetă . . . . .                                    | 4648.87           |
| Interese și provisiuni . . . . .                    | 3589.59           |
| Diverse . . . . .                                   | 6924.02           |
| <b>fl.</b>  | <b>298,882.57</b> |

Esitate:

|   |                   |
|---|-------------------|
| Depunerî . . . . .                                  | fl. 88,160.23     |
| Cambii escomptate . . . . .                         | 113,473.65        |
| Conturi curente . . . . .                           | 35,664.44         |
| Imprumuturi pe produse . . . . .                    | 6573.54           |
| Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi . . . . . | 3372.—            |
| Monetă . . . . .                                    | 5308.85           |
| Interese și provisiuni . . . . .                    | 624.60            |
| Comisiuni . . . . .                                 | 2435.77           |
| Diverse . . . . .                                   | 17,923.47         |
| Spese și salare . . . . .                           | 1390.64           |
| Numărări cu 30 Aprilie 1888                         | 23,955.38         |
| <b>fl.</b>  | <b>298,882.57</b> |

V. Bologa, m. p. N. P. Petrescu, m. p. dirigentă. V. Gămulea, m. p. comptabilă.

**SCRIRI TELEGRAFICE.**

(Serv. part. alu „Gaz. Trans.“)

**Budapesta, 1 Maiu.** Comisiunea de incompatibilitate a camerei deputaților a anulat cu unanimitate de voturi mandatul deputatului de Caransebeș Mihailu Popovici și totodată a declarat pe Popovici pe timpul de trei ani ca neapțin de a mai fi ales.

**Eidtkahnen, 1 Maiu.** Corpul alu doilea de armată din Caucasu și diviziunea de infanterie caucasică au fost strămutate la granița Austro-Ungariei.

**Paris, 1 Maiu.** Generalulu Boulanger a răspuns printr'o scrisore la articolulu diarului „Nord“ din Bruxella. Boulanger dice că nu pôte protesta destul de energetic în contra sentimentelor ce i-se atribue. Densulu pune mare preț pe aceea, de a declara înaintea Franciei și a Europei că celu ce îi atribue Franciei democratice gânduri agresive, o calumniază.

**DIVERSE.**

**Durerea de dinți** se vindecă în timp scurt, decă spalăm gura mai de multe ori pe zi cu apă caldă, în care s'a topit mai nainte puțină tipsă (pétră acra, alau), și totu în modul acesta se tãmaduesc și gingiile din care curge sânge. Este destul de tare léculu, decă se iau 10 părți de tipsă și 90 părți de apă. Poduri de dinți, adecă, dinți din cari au rămas numai rădăcinele în gură, decă cauză durere, durerea acesta se potolesce punendă pe podulu dintelui prafu de tipsă, însă cu ajutorulu unei pene de gâscă, ori alu unui lemnu mititelu, și la nici unu casu se nu se folosescă metalu, ér peste prafulu de tipsă punem vată ori bumbacu, și'l tescuim bine între dinți. Tipsa se toposesc încetu, și durerea încetu, de odată însă nu, ci trebuie repetată procedura acesta mai de multe ori.

**Este bun și priinciosu senetății somnulu de zi?** Acesta e întrebarea cu care se ocupă fôia nemțescă „Fundgrube,“ dicendă privitoru la tema acesta următoarele: „Se afirmă că somnulu de zi ar fi primejdiosu senetății, pentru-că produce apopleciă și alte bóle. Nu încape nici o indoială, că afirmarea acesta e la locu; se refere însă numai la acelu soiu de ómen, cari nu lucră nimica, nici cu corpulu, nici cu mintea, și nu facu nici o mișcare. Și aci nu somnulu e cauza și pricina bólelor, ci modul de vieță. Acela care ostenesce și muncesce, cu corpulu ori cu spiritulu, pôte déră trage fără nici o témă câte unu puu de somnu după mâncare, căci prin acesta i-se întăresc de nou puterile. Să luăm e-semplu dela animale, care după mâncare asemenea se culcă și se odihnescă și se mistuescă aceea ce au în stomacu.“

**Mortalitatea în Ungaria.** Din raportulu statisticu alu biroului țerei aflăm, că dintre cele 56 cetăți mari europene cu mai bine de câte 100,000 de locuitori, Budapesta ocupă locul primu în privința mortalității. Așa în an. 1887 au murit în Stuttgart dintre 1000 persoane abia 18, în Londra 19, în Berlinu 21, în Parisu 23, în Petersburgu 26, ér în Budapesta 32. În 1886 au murit în Budapesta din 1000 persoane 39. În Brașovă au murit în 1887 abia 26 persoane din 1000, în Dobrișinu 29, în Aradu 31, în Timișora 33, în Clușiu 35, în Pojunu 37, în Oradea mare 39, în Bichiș-Ciaba 48.

**Laptele care se întinde.** Adeseori aflăm, că laptele dela vaci se întinde întocmai ca vinulu celu stricat. Multu timp nu s'a știut cauza de unde provine morbul acesta, cu atât mai puțin modul prin care se vindece prin urmare părerea tuturoră s'a îndreptat într'acolo: că vaca nu e sănătoasă, ori construcțiunea ei nu e bună. În fine

cetimă într'o fôia din Germania, cum morbul acesta totdeuna numai acolo s'a arătat, unde vacile s'au hrănit în tôte zilele regulat cu țerite socotind 4—5 funți la zi pe unu capu. Unu economu germanu din Elveția așa a descoperit acesta, că dela vacile, cari au dat lapte de acesta, adecă cari au suferit de acestu morbu, din nutrețu a delăturat mai întâiu trifoiulu, după aceea fênulu apoi pe rând tôte soiurile ca 8—10 zile. Când a detras țeritele, în ziua a 5-a laptele a încetat de a se mai întinde prefăcend-se unu fluidu subțire naturalu. De aici urmază, că trebuie se ținem regulă și la hrănirea vacilor cu țerite, adecă în proporțiune cu celelalte nutrețe.

**Pentru economel nostre.** În Englitera s'a ținut o expoziția de ouș conservate. Primulu premiu s'a dat pentru ouș păstrate cu virfulu în jos în țerite fôrte fine. Oușele acestea aveau unu gustu prospetu și plăcutu, cu albușulu fără nici unu mirosu și întru tôte asemenea cu cele prospete, deși erau conservate de cinc lun. Alu doilea premiu s'a dat pentru ouș ceruite și unse cu uleiu, conservate în sare, alu treilea premiu pentru ouș unse cu seu și păstrate în varu stins fără nici o atingere cu aerulu.

**Monarchulu și actorulu.** Vinerea trecută după amedu, piața lui Franciscu din Viena era plină de lume când Monarchulu nostru sosi în trăsura deschisă, cu unu adjutant lăngă densulu. Monarchulu se ducea să viziteze unu stabilimentu publicu. Soldații prezentară arma. musica întonă imnul populalu și publiculu se formă în două șiruri ca să lase locu trăsorii imperiale. Deodată se produse unu sgomotu deosebitu, care atrase atențiunea tuturor precum și a Monarchulu. Unu strigau: prindeți'l! alții, credend că e focu, începură să se învârtescă spre a vedé de unde vine fumul. Monarchulu ordonă visitulu să se oprescă și ceru să i se spue cauza gălăgiei. Unu oficeru superioru s'a apropiat de el și i-a comunicat, că unu bietu omu voise să i dea o suplică, ér agenții polițienesci l-au luat pe sus, l-au ghiontit și l-au dus la arest. Suveranulu a ordonat polițistilor să lă libereze cerend totodată să i se aducă suplica, ceea ce s'a și făcut. Omulu se numia Francisc Braunstein, era actoru de meseriă și avea 7 copii și o femeie. Monarchulu s'a dust cu suplica ér a doua zi a trimis actorulu 500 fl. ca ajutoru, făgăduindu-i încă și o bună subvențiă până va găsi unu locu. Actorulu nu mâncase de vre-o patru zile și cum primi banii, cădu în drumu lănit ce era. Din drumu fu luat și dus la spitalu, ér banii s'au trimis femeii și copiilor lui.

**ULTIME SCRIRI.**

În Tulusa s'au întâmplat în 29 Aprilie din nou manifestațiuni pentru generalulu Bonlanger. Au fost arestați dece inși.

În séra aceleiași zile s'au întâmplat mari turburări în Tulusa. Tinerimea bulangistă din suburbii s'a dus înaintea localulu studenților spre a demonstra. Din ferestrele localulu, unde se aflau 300 de studenți, s'au dat patru focuri de revolveru, dér nimeni n'a fost rănit. Se nascu o încăierare pe stradă și au trebuit să intervină gendarmii, poliția și trupele spre a restabili ordinea. Unu agentu de poliția, unu studentu și unu gendarmu au fost răniți. În sîmulu populațiunei domnesce mare iritațiune.

Diarulu „Pester Lloyd“ i-se telegrafiază din Bucuresci, că acolo se agitază în cercurile slave(?) pentru formarea unei reuniuni generale slave, care să fiă pusă sub protectoratul ambadorulu rusescu Hitrovo.

În Viena s'au întrunit ministrii într'unu consiliu comunu, cu scopu de a stabili bugetulu comunu și proiectele de lege ce au să se presinte delegațiunilor vitore.

**Rectificare.** La scirile polițienesci din numérulu de eri alu fôiei nostre, aliniatul ultim, este a se ceti: Cu ocasiunea țergului de Vinerea trecută, în locu de: eri.

**Cursulu pieței Brașov**  
din 17 Aprilie st. v. 1888

|                            |       |                  |       |        |
|----------------------------|-------|------------------|-------|--------|
| Banote românesci           | Cump. | 8.58             | Vend. | 8.60   |
| Argintu românesc           | „     | 8.52             | „     | 8.54   |
| Napoleon-d'ori . . . . .   | „     | 10.03            | „     | 10.06  |
| Lire turcesci . . . . .    | „     | 11.32            | „     | 11.37  |
| Imperial . . . . .         | „     | 10.32            | „     | 10.37  |
| Galbini . . . . .          | „     | 5.90             | „     | 5.92   |
| Scris. fonc. „Albina“ 6% „ | „     | 101.—            | „     | —      |
| „ „ „ 5% „                 | „     | 98.—             | „     | 98.50  |
| Ruble rusesci . . . . .    | „     | 103.50           | „     | 104.50 |
| Discontulu . . . . .       | „     | 6 1/2—8% pe anu. | „     | —      |

**Cursulu la bursa de Viena**  
din 30 Aprilie st. n. 1888.

|   |           |
|---|-----------|
| Renta de aur 4% . . . . .   | 98.—      |
| Renta de hârtă 5% . . . . .   | 86.55     |
| Imprumutul căilor ferate ungare . . . . .                                   | 105.—     |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (1-ma emisiune) . . . . . | 96.20     |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (2-a emisiune) . . . . .  | 126.—     |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (3-a emisiune) . . . . .  | 114.50    |
| Bonuri rurale ungare . . . . .  | 114.90    |
| Bonuri cu clasa de sortare . . . . .  | 104.—     |
| Bonuri rurale Banat-Timiș . . . . .   | 104.50    |
| Bonuri cu cl. de sortare . . . . .  | 104.—     |
| Bonuri rurale Transilvane . . . . .   | 103.45    |
| Bonuri croato-slavone . . . . .   | 103.50    |
| Galbeni împărătesci . . . . .   | 5.94      |
| Napoleon-d'ori . . . . .  | 10.02 1/2 |

Editoru și Redactoru responsabilu:  
**Dr. Aurel Mureșianu.**

dulu celu mai perfectu în arcele științei lumei și ale sufletulu omenescu, ci întâmpina numai o formă sarbedă și neatrăgătoare, ce culmina în principiulu „jurare în verba magistri“, de aceea în curend se disgustă.

La an. 1819 înainte de Octomvre ajuns în Viena unde-și luă cartierulu la unu amic alu moșulu seu ce ocupa oficiulu de consiliaru la curte. Aici își continuă studiile, dér cu succesu nu prea îmbucurătoru, deoparte pentru-că regulamentul instrucțiunii vieneze era cu totul deosebitu de celu din Buda, de altă parte fiindcă frumoșii ochi ai domnișorei casei îl robiră mai mult decă cărțile științifice, din care principă moșulu seu i schimbă locuința.

Pătinașulu tineru nu era nici decă o aparițiune de rând în mijloculu colegilor săi. E interesant ce ne istorisesc unulu dintre acestia despre el: Era târziu în tóamna anulu 1819, când Niembsch celu deja trecut de 16 ani ședea într'o bancă. — față în față cu mine — aproape de ușa sale întunecoșe și neprietinoșe, în care ni se făceau lecțiile cursulu primu de filosofie. Totu

în aceeași bancă ședea doi tineri unguri, unulu baronu, celalaltu nobilu. Într'o după ameadă am vădu pe Niembsch agitatu la extremu, cu aspectulu unei figurî morțe, cu perulu seu brunu și des în disordine. Elu sta la locul seu, într'o mână ținend cuțitașulu cu care elu însuși își fabrica penele de scrisu, gata de-a primi lupta cu cei doi conscolari unguri. Deși locul era strêmtu, deși armele erau slabe și mici (penitele), totuși ei începură lupta împreună cu órecare pericul. Se împungeau unulu pa altulu, întăritați fiind și de ceilalți.

Niembsch rotindu-și odată în modu sêlbaticu ochii săi întunecați, se aședă liniștitu jos folosindu-și cu multă dibăciă penitelulu, așa încatu, deși din brațulu seu răsărea câte unu picuru de sânge, cu tôte acestea elu nu se lăsă învinsu până când inimicii săi nu depuseră armele. Niembsch se însoția numai cu conscolari mai vârstnici ca elu, ér în anul din urmă era retrasu cu totul. Imi aducă aminte cu siguranță, că elu nu studia la facultate pentru vr'o profesione, cum făceam noi, ci numai din punctu de vedere alu științei, din care

causă încă dela începutu apără în mijloculu nostru numai ca unu óspe, care se ocupă numai cu aceea ce-i place lui, nevrêndu să scie nimic de altceva.“

Mamă-sa, ale cărei gânduri erau pururea la elu, pentru ca să-l aibă mai aproape de densa în Septemvre 1819 se mută dimpreună cu bărbatu-seu în Pojunu, deși acesta nu avea prospecte de clientelă. În neajunsurile sale însă iubitoarea mamă se mângăia cu scrisorile ce i le scria și trimitea fiulu seu. Într'atele e semnificativă o scrisore din Iuniu 1821, ce i-o scris Lenau după depunerea cu succesu a examenulu!

„Iubită mamă! Grigile ce mi le inspiră tristețea înăbușesc în mine ori și ce sociabilitate, spre care de-altecum aș fi aplicat. Dér să nu crești întristata mea maică aceea, că supărarea ucigătoare imi va nimici tótă puterea, nu! Curățenia sufletulu și iubirea de mamă nicidecum nu pot da cursu liberu negrelor gânduri.“

Astfelu era dispoziția sufletescă a lui Lenau la etatea de 19 ani. Visitele ce le făcea elu mamei sale în Pojunu îi procurau acesteia adevărate zile de sér-

bătoare, ea dorea așa de mult să aibă pe fiulu seu lăngă sine, ceea ce nu peste multă se și întâmplă. Și anume Lenau petrecea vacanțele la moșii săi în Stockeraub, unde vieța monotonă și ordinea strictă din casă nu i pré conveneau. La acestea mai contribu și împrejurarea, că elu voia să absolveze studiile juridice în Pojunu, ér moșu-se nu voia să scie nimic despre acesta. Din astă causă împuțările între ei deveniră dîlnice. Într'o zi frumoșă, Lenau făcu pe păsărarulu, reîntorcend-se acasă plinu de tină și murdar, întră în odaia bunicei sale cu aerulu unui adevăratu erou. Bunică-sa care ținea fôrte multu la curățenia vădend-lu în astfelu de stare, cu fața aprinsă de mâniă se ridică de pe o canapea și strigă cătră elu în modu batjocuritoru: „prostule, murdarule.“ Vorbele acestea au fost de ajuns lui Lenau ca uitându-și de sine și de tôte să iasă repede afară pe ușă strigand: „Mai bine să mor de foamă, decătu să trăiesc ca unu robu în lanțuri de aur!“ Dup'aceia își împachetă hainele și fugi în Pojunu la mamă-sa care îl aștepta cu brațele deschise. (Va urma)

No. 65—1888.

**Se dă în arândă.**

Moșia „Metelu” din județul Buzeu în România, pe 9 ani, adică: dela 23 Aprilie 1889 până la 23 Aprilie 1898 prin licitație, care se va ține în 24 Iuliu 1888 stilul vechiu, deodată și la Brașov și la Buzeu.

Condițiunile de arendare se vor comunica mai târziu.

Brașov, 23 Martie 1888 v.

Representanța bisericei române ortod. resăr. dela Sf. Nicolae.

Sz. 4174—1888.

**Hirdetmény.**

Brassó vármegyének felülvizsgált 1887 évi zárszámadásai a f. hó 28-án tartott állandó választmányi gyűlésben tárgyalatván, az 1886 évi XXI t. cz. 17 § a értelmében mai naptól kezdve 15 napon át közszemlére kitétetek, mi is oly hozzáadással hozatik köztudomásra, hogy a számadások, valamint az állandó választmány véleménye a fent említett idő alatt a hivatalos órákban az alispáni kiadó hivatalnál betekintheők.

Brassó 1888 Aprilis hó 28-án.

Roll Gyula,  
kir. tan. alispán.

50, 2—2

**DESCHIDEREA  
GRĂDINEI Nr. 5**

se va face Joi în 3 Maiu n. cu musica orașului sub conducerea măestrului capelei d-lu Anton Brandner.

Mâncările și băuturile sunt escelente, prețurile moderate, serviciul prompt.

Mâncare se dă și în abonamentu atât în localu cât și afară la domiciliu.

Mă rogă pentru cât mai numărăsă clientelă.

Cu distinsă stimă

**George Sorea,**  
proprietarul restaurantului.

Sz. 2160—1888 tkvi. sztmhez.

5

**Arverési hirdetményi kivonat.**

A brassói kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírre teszi, hogy Bontoiu Andreiu brassói lakos végrehajthatónak Lupsán Iuon s neje Peligrad Paraschiva végrehajtást szenvedő elleni 110 darab arany napoleon-d'or tökekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a brassói kir. törvényszék területén levő Brassó város határában fekvő a brassói 3246 számú tkben toglalt 3984, 3985 és 3986 hr. számú ingatlanokra 620 frt. és a 4398, 4399/2 hr. számú fekvőre 320 frt. összesen az árverést 940 frt. ezennel megállapított kikiáltási árban elrendeltetik és hogy a fenti ingatlanok az 1888-évi Május hó 22-ik napján d. e. 9 órakor ezen kir. törvényszék hatóság irodájában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az-1881 60 tcz. 42 §-ában jelzett árfolyamnak számított és az 1881 évi November hó 1 3333 szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadék képes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881 60 tcz. 170 §-értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű, elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Brassóban 1888 évi Mártius hó 7-én.

A kir. törvényszék mint tkvi hatóság.

**Sosirea și plecarea trenurilor și postelor în Brașov.****I. Plecarea trenurilor:****1. Dela Brașov la Pesta:**

Trenul de persoane Nr. 307: 7 ore 20 de minute séra.  
Trenul mixt Nr. 315: 4 ore 01 minută diminéța.

**2. Dela Brașov la Bucuresci:**

Trenul mixt Nr. 318: 1 ora 55 minute după améđi.

**II. Sosirea trenurilor:****1. Dela Pesta la Brașov:**

Trenul de persoane Nr. 308: 9 ore 46 minute înainte de améđi.  
Trenul mixt Nr. 316: 9 ore 52 minute séra.

**2. Dela Bucuresci la Brașov:**

Trenul mixt Nr. 317: 2 ore 32 minute după améđi.

**A. Plecarea postelor:**

- a) Dela Brașov la Résznov-Zérnesci-Brană: 12 ore 30 m. după améđi.  
b) " " " Zizin: 4 ore după améđi.  
c) " " " în Sécuime [S. Georgi]: 1 ora 30 minute nóptea.  
d) " " " la Făgăraș: 4 ore diminéța.  
e) " " " la Săcele: 4 ore diminéța.

**B. Sosirea postelor:**

- a) Dela Résznov-Zérnesci-Brană la Brașov: 10 ore înainte de améđi.  
b) " Zizin la Brașov: 9 ore a. m.  
c) Din Sécuime la Brașov: 6 ore séra.  
d) " Făgăraș la Brașov: 2 ore diminéța.  
e) " Săcele la Brașov: 6 ore 30 minute séra.

**FILIALA BRAȘOVŪ**

a

**Institutului de credit și de economii**

2

**„ALBINA”**

primesce depuneri spre fructificare cu 5% fără de a face vre-o subtragere pentru dare, decă depunerea a statu celu puțin 3 luni la institutu.

Replătirile până la suma de 500 fl. se facu fără a-nunciu; la depuneri mai mari însă — când starea cassei n'ar permite replătirea loră imediată — se cere o abdicere conformă înțelegerei.

Depuneri cari n'au zăcutu la institutu celu puțin 3 luni, ori pentru cari s'au condiționat termine de abdicere scurte, se fructifică cu 4½%.

Depuneri în ori și ce sumă, replătibile a vista, fără abdicere se fructifică cu 3½% interese.

Depunerea cea mai mică ce se pôte face este de 50 cr.

La 1 Ianuarie și 1 Iulie se adaugă interesele semestrului trecut la capitalu și se fructifică și ele.

Darea de venit pentru tôte depunerile o solvește institutul.

Interesele se compută începându cu ziua care urmăză zilei de depunere și până la ziua precedentă ridicărei, însă cu acea restrângere, că peste totu numai după astfelu de depuneri se dau interese, cari au zăcutu cel puțin 15 zile la institutu.

Prin învoială reciprocă potu fi staverite pentru depuneri și alte condițiuni.

Depunerile se potu face și prin poșta reg. ung. la care casu ele se resolvu cu întorcerea poștei. Totu pe calea a-césta potu urma și abdiceri și replătiri de depuneri.

Depunerile se potu face pe unu nume séu numire, séu cu restricțiuni ca se se pótă ridica numai de o anumită persoană ori la unu anumitu timp séu evenimentu (d. e. căsătoria, ajungerea de maiorenitate etc.)

Nru. 3956 ex 1888.

**PUBLICAȚIUNE.**

Spre scopulă noiei închirieri pe durata de 6 ani a mai jostu amintitelor obiecte aparținătoare comunei orașenesci se va ține la oficiul orașenescu economicu din locu în 15 Maiu a. c. după prându la 3 ore o nouă pertractare de oferte.

Se provocă decă toți amatorii de oferare, ca celu multu până în 15 Maiu a. c. înainte de prându la 3 ore se 'și așternă le economulă orașenescu Ernst Hintz ofertele scripturistice închise, provédute cu unu timbru de 50 cr. și cu unu vadiu, séu în bană gata séu în hârtii de valóre de 10% din suma chiriei oferite pentru unu anu.

În ofertu se se preciseze, că pentru care obiectu se oferă, conținându totdeodată și dechiarățiunea oferentului, cumcă atâtu condițiunile contractuale, cât și acele de ofertu 'i suntu cunoscute și că se supune lor. Aceste condițiuni se potu până în ziua pertractărei de oferte examina de ficine în decursulă oreloră oficiose la oficiulă economicu orașenescu.

Chiria ce se oferă este de a se aminti în ofertu lămuritu atâtu în cifre cât și în litere.

Obiectele cari suntu de închiriatu suntu următoarele:

1. Prăvălia din tégulă flosului, Nr. 17 chiria an. de până acum 820 fl.
2. Berăria orașenescă, chiria anuală de până acum 3271 fl. 50 cr.
3. Prăvălia de sub pod. bătușilor Nr. 4, chiria an. de până acum 240 fl.
4. Pivnița de sub buciom Nr. 584, chiria anuală de până acum 12 fl.

Brașov, 26 Aprilie 1888.

10, 3—2

Magistratulă orașenescu.

**Avisu d-loră abonați!**

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei se binevoiască a scrie pe cuponulă mandatului postală și numerii de pe fășia sub care au primitu diarulă nostru până acuma.

Domnii, ce se abonéză din nou, se binevoiască a scrie adresa lămuritu și se arate și posta ultimă.

Totodată facemă cunoscutu tuturoră D-loră abonați, că mai avemă din anii trecuți numerii pentru complectarea colecțiuniloră „Gazetei,” precum și câteva întregi colecțiuni, pentru cari se potu adresa la subsemnata Administrațiune în casu de trebuință.

Administrațiunea „Gaz. Trans.”

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei” à 5 cr. se potu cumpăra în tutungeria I. Gross, în librăria Nicolae Ciurecu și Albrecht & Zillich.